




.....オプションツアーのご案内(添乗員同行).....



凡例/バス = 




**A:小樽観光と余市コース**

【旅行代金】1名様(子ども同額) **12,000円** 【募集人員】90名様(最少催行人員:25名様)



小樽港  ニッカウキスキー北海道 余市原酒工場   
(工場見学・お買い物)



にしん御殿小樽貴賓館  小樽海鮮丼の昼食   
(見学)



小樽運河  小樽天狗山ロープウェイ  小樽港   
(小樽倉庫、北ーガラスなど)




**B:「美瑛・富良野」絶景ビューコース**

【旅行代金】1名様(子ども同額) **13,000円** 【募集人員】90名様(最少催行人員:25名様)



小樽港  四季彩の丘 



 レストハウス 想いでのふらの   
(昼食)



 ファーム富田  小樽港   
ラベンダー畑からアロマシャワーが降り注ぎます!




**C:札幌市内観光と札幌場外市場お買物コース**

【旅行代金】1名様(子ども同額) **11,000円** 【募集人員】90名様(最少催行人員:25名様)



小樽港  大倉山シャングヱ   
(観光)

サッポロビール博物館  羊ヶ丘展望台   
(見学) (散策・昼食)

札幌場外市場  白い恋人パーク  小樽港   
(お買い物) (見学)

**D:ゴルフコース「エーヴランドゴルフクラブ」** 余市湾を見下ろす丘陵コース




【旅行代金】1名様 **18,000円**



【募集人員】8組・32名様(最少催行人員:20名様)

小樽港からの送迎バス、乗用カート付プレー代(セルフプレー)、昼食弁当が含まれます。キャディをご希望の場合は追加料金が発生しますのでお申し出下さい。(金額は手配確定後になります。)

キャディの手配ができない場合もございます。

小樽港  余市:エーヴランドゴルフクラブ   
小樽港 

**旅行条件書(要旨)** 詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上、お申込みください。

- ◆旅行代金に含まれるもの
  - 1) 交通機関(秋田港~小樽港~秋田港の船舶代)、2) 食事(朝2回、昼2回、夕2回、)、3) 添乗員が同行する場合はその費用
- ◆旅行代金に含まれないもの
  - 1) 任意の旅行傷害保険料、2) 各地~秋田港までの往復の交通費、3) 天候・天災等の不可抗力的事由によって生じた費用、4) アルコール等飲料の代金・クリーニング・電話・その他追加の飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴うサービス料、5) 1船内での有料サービス、6) 寄港地でのオプションツアー
- ◆その他の旅行条件
  1. 募集型企画旅行契約
    - 1) この旅行は、株式会社農協観光(以下「当社」という)が旅行企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。
    - 2) 募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット等や、出発前にお渡しする旅行条件書と確定書面(最終日程表)および当社募集型企画旅行約款によります。団体・グループの代表者を契約責任者とする場合も含まれます。
  2. 旅行のお申込み
    - 1) 所定の旅行申込書に記入し、申込金を添えてお申し込み下さい。申込金は、旅行代金、取消料又は違約料のそれぞれ一部として取り扱います。

旅行代金	1万円未満	3万円未満	6万円未満	10万円未満	15万円未満	15万円以上
お申込金	2,000円以上 旅行代金まで	6,000円以上 旅行代金まで	12,000円以上 旅行代金まで	20,000円以上 旅行代金まで	30,000円以上 旅行代金まで	旅行代金の 20%まで

 基準旅行代金とは旅行代金と追加旅行代金を含めた代金をいいます。
    3. 旅行契約の成立時期
      - 1) 当社とお客様との募集型企画旅行契約は契約の締結を承諾し、申込金を受理した時に成立するものといたします。
      - 2) 当社は電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約のお申し込みを受付することがあります。この場合、予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内にお申込書の提出と、お申込金の支払いをしていただきます。この期間内にされない場合は申込金がなかったものとして取扱います。
    4. 旅行代金のお支払い
 旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日前までにお支払いいただけます。21日前以降にお申し込みされた場合は申し込み時に全額お支払いいただきます。
      5. 取消料
 旅行契約の成立後、お客様の都合で旅行を取消される場合には、基準旅行代金に対してお一人につき下記の料率で取消料をいただきます。取消しは、お申し込みを受けた当社または受託販売会社営業時間のみ受け付けます。営業時間は必ず事前にご確認下さい。

区 分	取消料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	
1) 90日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の10%
2) 60日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の20%
3) 30日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の30%
4) 20日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の40%
5) 2日前から出発2時間前以前に解除する場合	旅行代金の50%
6) 旅行開始日の出発2時間前以前に解除又は無連絡不参加の場合	旅行代金の100%

- ※オプションツアーも、上記の取消料が別途適用されます。
  - ※複数人数でのご参加で、一部の方がキャンセルの場合は、ご参加のお客様からは1室ご利用人数の変更に対する差額をいただきます。
  - 6. 個人情報の取扱いについて
 当社及び受託販売会社は、旅行申込の際、申込書に記載いただいたお客様の個人情報(氏名、住所、電話番号、メールアドレス、バスポート内容など)について、お客様との間の連絡・発送、旅行における運送、宿泊機関等の提供するサービス、手配のための手続に必要な範囲内で利用させていただきます。詳細は当社ホームページまたは旅行条件書等になります。
  - 7. 旅行条件・旅行代金の基準日
 この旅行条件は、2018年7月1日を基準日としています。
  - 8. その他
    - 1) こども料金は、特に注釈がない場合は2歳以上12歳未満のお子様にご利用になります。
    - 2) 当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
    - 3) 特約がある場合は、それを優先します。4) 出発前にお渡しするご案内とご注意を必ずお読み下さい。
    - 5) クリニックがございますが健康保険適用外となります。
- ~国内旅行保険加入のすすめ~
- お客様が国内旅行行程中、急激かつ偶然な外来の事故でけがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への賠償金請求や賠償金回収が困難な場合があります。これらの移送費、また死亡・後遺障害等を補償する国内旅行保険にお客様自身で加入されることをお勧めします。
- お客様の状況によっては、当初の手配内容に含まれていない特別な配慮、措置が必要になる可能性があります。詳細は別途お渡しする「旅行取消条件説明書」の「3. お申込み条件」を確認のうえ、特別な配慮・措置が必要となる可能性がある方は、ご相談させていただきますので、必ずお申し出ください。
- この旅行は「旅行傷害共済」に加入しています。詳しくは弊社社員へご照会ください。

●旅行企画・実施・お申し込み・お問い合わせ

観光庁長官登録旅行業第939号  株式会社農協観光 秋田支店

〒010-0976 秋田市八橋南二丁目10-16(JAビル内) TEL:018-864-2588 FAX:018-864-2590

総合旅行業務取扱管理者/石岡知紀・高松国男  

●JA合併記念事業に関するお問い合わせ

 **JA秋田なまはげ** 〒010-0877 秋田県秋田市千秋矢留町2番40号(本店) TEL:018-832-6611 FAX:018-832-6622

飯島支店 ☎018-845-1739	新屋駅前支店 ☎018-828-3254	河辺支店 ☎018-882-2711	天王支店 ☎018-878-2111
秋田駅東支店 ☎018-833-5030	追分支店 ☎018-873-3111	矢留支店 ☎018-832-6618	若美支店 ☎0185-46-2211
秋田県農協ビル支店 ☎018-864-2541	御野場支店 ☎018-839-2259	男鹿支店 ☎0185-25-3111	ローンセンター ☎018-832-6674
秋田厚生医療センター支店 ☎018-846-8580	雄和支店 ☎018-886-3111	北浦支店 ☎0185-33-2168	

チラシ作成基準日:2018.7.1

JA秋田なまはげ 合併記念特別企画

**NIPPON MARU**

豪華客船 につぼん丸クルーズで行く!!

**夏の北海道 小樽の旅**

ベストシーズン・3日間

秋田港発着



ごあいさつ  
秋田なまはげ農業協同組合  
代表理事組合長 京極 芳郎

平素よりJA事業に多大なるご協力を頂き誠にありがとうございます。皆様のご支援、ご協力により平成30年4月1日に合併しました。この度、合併記念事業の一環として「豪華客船につぼん丸クルーズで行く夏の北海道 小樽の旅ベストシーズン・3日間」を企画いたしました。クルーズには最適な「夏」、さらに北海道という雄大な北の大地の風景は、訪れる人に感動を与えるでしょう。また、につぼん丸は「美食クルーズ」と言われるほど、食に力を入れており、当JAからも食材を提供し、さらに安全・安心で美味しい食事をご準備いたします。是非、皆様からのご参加を心よりお待ちしております。



撮影:三好義和

旅行期間 平成31年 7月6日(土)~8日(月)

**TOUR POINT**  
秋田港まで送迎  
JA秋田なまはげ管内  
各地から出発!!

合併記念のヨコがポイント!

- 1 日本屈指の豪華客船「につぼん丸」(2010年公室・客室リニューアル)
- 2 食事は、JA秋田なまはげ産の食材を盛り込みます。
- 3 船内では様々なイベント開催!(お楽しみ抽選会もあります!)
- 4 行き先はベストシーズンの北海道!
- 5 旅行説明会を開催します。
- 6 JA事務局・添乗員同行します。
- 7 クルーズスタッフの人数は全乗客の半分。
- 8 最寄の秋田港から出航します。
- 9 寄港地では観光等のオプションツアー(有料)をご用意!
- 10 一人旅も仲間作りも積極的に応援します!



### にっぽん丸について.....

シンボルマークは朱色の煙突(ファンネル)。現在のにっぽん丸は3代目で、進水式には紀宮妃殿下(当時)が支綱切断をされました。船内は珊瑚礁の海面をイメージしたメインエントランス、インフォメーションカウンターには西陣織の世界地図が。ラウンジ「海」には、壁画に山から海を見下ろす風景をつづれ織りで表現。障子に散りばめられた小花にも友禅染の技法光ります。さりげないながらも「海の別世界×近代日本調」2つの融合を極めた客船です。



●総トン数:22,472トン ●波航速度:18ノット ●喫水:6.6m  
●船客定員:202室・524名(最大) ●全長:166.6m ●船内電圧:100ボルト/60Hz  
●主機関:ディーゼル 10,450馬力×2 ●全幅:24m

### にっぽん丸は美味なる船.....

その日の天候、食材、お客様の体調の変化など、あらゆる条件を考慮して、味付けを調整、旬な食材を一流のシェフが調理する多彩なメニューをご堪能ください。



お食事とティータイムメニューは料金に含まれており、一流シェフの調理する旬の味をたっぷりご堪能いただけます。(アルコール、一部食事は有料となります)

### 乗船したその瞬間から...

船は単なる移動手段ではありません。乗船したその瞬間から非日常の世界が始まります。船内ではさまざまなイベントやアトラクションを楽しむことができます。

夕食後のメインショーは「ドルフィンホール」で開催します。



### 予定 イベント・教室 アトラクション

- ダンス教室
- 星座教室
- カジノ教室
- 輪投げ大会
- シャッフルボード
- フィットネス
- シアター
- デッキゴルフ
- おはよう体操
- ビンゴゲーム

# 夏の北海道 小樽の旅

- 旅行期間/平成31年7月6日(土)~8日(月)
- 募集人員/350名(最少催行人員 300名)
- 募集締切/平成31年5月10日(金)

- 食事条件/朝2回・昼2回・夕2回
- 添乗員/同行いたします。
- 申込金/30,000円(旅行代金に充当します。)
- 旅行代金(税込/大人お一人様2名1室利用/起点:秋田港発着)

日次	月日	行程表	食事
①	7/6(土)	※ご希望者には秋田港まで無料送迎バスがございます。 秋田港(11:00)出港 ~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ ●夕食は「フレンチコース」 【船中泊】	朝:- 昼:○ 夜:○
②	7/7(日)	北海道 小樽港(8:00)入港 自由行動又はオプションツアー(別途有料)をご用意しております。 北海道 小樽港(18:00)出港 ~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ ●夕食は「和食コース」 【船中泊】	朝:○ 昼:○ 夜:○
③	7/8(月)	~船内にてイベントや様々な施設でお楽しみ下さい。~ 秋田港(11:30)入港 ※ご希望者には秋田港より無料送迎バスがございます。	朝:○ 昼:- 夜:-

※デラックスシングルは1名1室となります。※すべての客室タイプにシャワー設備がございます。

客室タイプ	旅行代金	部屋数	バルコニー	バスタブ
スタンダードステート	120,000円	18室	無	無
コンフォートステート	143,000円	97室	無	無
スーベリアステート	153,000円	52室 (内ハンディキャブルーム2室)	無	無
デラックスツイン	182,000円	4室	無	有
デラックスシングル	208,000円	6室	無	有
デラックスベランダ	200,000円	16室	有	有
ジュニアスイート	248,000円	3室	有	有
ピスタスイート	308,000円	4室	有	有
グランドスイート	410,000円	2室	有	有

### お申し込み時の注意事項とご案内

- 旅行代金は客室をお2人でご利用の場合のお1人分の代金です。また客室をお1人様でご利用の場合は客室タイプ2人分の代金から3万円を引いた金額が旅行代金となります。
  - スタンダードステート及びコンフォートステートルームを3人でご利用の場合、3人目の方は旅行代金の60%となります。(その他のクラスはご利用できません。)
  - 子供(2才以上12才以下、小学生まで)は大人料金の1万円引です。
  - 2才未満の幼児は無料です。但し食事とベッドはつきません。
  - 6ヶ月未満の幼児は乗船いただけません。
  - 幼児につきましては、保護者の同意書が必要です。
- ※チャータークルーズのため、高船三井客船社のドルフィンスクラブポイント及び株主優待の利用は対象外となります。

### 各地より秋田港まで無料送迎いたします!

- 集合場所
- 男鹿支店 ●若美支店 ●追分支店
  - 雄和支店 ●河辺支店 ●秋田駅東支店
- ※申込み状況により、乗降場所を集約する場合もございます。

### 選べる9タイプの客室スペース 生まれ変わったくつろぎ空間

※救命ボート・救命いかだ・乗下船用タラップ等、客船に固有の設備のため、眺望が遮られる客室がございます。

### ステートルーム: 機能的なスタンダード客室。全室シャワー付きです。

ステートルームの違い	カテゴリ	階	面積(m <sup>2</sup> )	窓	ベッドサイズ(幅×奥行)	利用可能人数
スーベリアステート	スーベリア*	2-4	14	角	194×91	2
コンフォートステート	コンフォート	2-3	17	角	194×84	4
スタンダードステート	スタンダード	1	14	丸	194×84	3

★ハンディキャブルーム  
一部船室については、船体構造により眺望が一部遮られる部屋があります。

### デラックスルーム: ゆとりある広さを確保。全室バスタブ付きです。

デラックスベランダ	5階(24m)	バス・トイレ付/バルコニー付	(イメージ)
デラックスツイン	5階(19m)	バス・トイレ付	(イメージ)
デラックスシングル	5階(13m)	バス・トイレ付	(イメージ)

### スイートルーム: スイートエリア専用のにっぽん丸バトラーがきめ細やかなサービスを提供。全室プロバス(ジャグジー)完備。インターネットサービスも無料でご利用いただけます。

グランドスイート	6階(79m)	バス・トイレ付/バルコニー付	(イメージ)
ピスタスイート	6階(37~46m)	バス・トイレ付/バルコニー付	(イメージ)
ジュニアスイート	6階(31m)	バス・トイレ付/バルコニー付	(イメージ)

### 気になるコト クルーズ O&A

#### Q.酔いが心配です。

本船には、最新鋭のフィスタライザー(横揺れ防止装置)が搭載されていますので、航海中はほとんど揺れを感じる事はありません。それでもご心配なために酔い止め薬をご用意しています。最大の酔い対策は、睡眠を十分にとり、リラックスすることです。

#### Q.クルーズに飽きることは?

「船内イベントが多くて忙しい」とおっしゃるお客様もいらっしゃいます。航海中、船内で催されるイベントに参加する活動派、ひたすらマイペースに時間を過ごすのんびり派など、楽しみ方はいろいろです。どうぞ自由にお過ごしください。

#### Q.クルーズ中の服装は?

服装基準(ドレスコード)は「カジュアル以上」とします。お気軽な服装でお洒落をお楽しみください。(ネクタイやジャケット着用無しでも大丈夫です。但し、ジーパン・Tシャツ・サンダルは不可となります)

### にっぽん丸 だからこそ!!

#### 移動も旅の思い出

船はたんなる移動手段ではなく、さまざまなイベントやアトラクションをご用意しています。

#### 美食のクルーズ船

旬の食材を船内で調理しますので「新鮮さ」が売ります。

#### 高齢な方でも安心です

自分の体調にあわせ、旅行を楽しめます。しかも、船に乗ってしまえば、最終日まで同じ部屋です。

#### 船旅はいつもと違う風景が楽しめます。

夏の風景を体で感じ、海側から日本海岸線を違った角度から楽しめます。